

6.00 credits

7.5 h + 37.5 h

Q2

Teacher(s)	Hanquet Nicolas ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	The prerequisite(s) for this Teaching Unit for the programmes/courses that offer this Teaching Unit are specified at the end of this sheet.
Main themes	General current affairs and social issues. Sight translation techniques, two-way consecutive interpreting (with or without note-taking), liaison interpreting, conference interpreting, etc.
Learning outcomes	<p><b>At the end of this learning unit, the student is able to :</b>  <b><u>Contribution of learning unit to learning outcomes assigned to programme</u></b>                      This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in interpreting : 1,3, 1.4, 1.5, 2.1, 2.2, 6.2, 6.4, 8.6, FS-ILS-2.</p> <p><b><u>Specific learning outcomes at the end of the learning unit</u></b>                      At the end of this learning unit, the student is able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. provide bi-directional interpreting (French-LSFB) in consecutive mode (with or without note-taking), or simultaneous mode, using relevant specialist vocabulary (French, level C2+ and LSFB, level B2+/C1), ensuring the fluency, accuracy and coherence of the message;</li> <li>2. adopt the professional posture of liaison interpreter, managing speaking turns and interactions between deaf and hearing speakers, and maintaining a respectful and functional climate of communication;</li> <li>3. use techniques specific to conference or liaison interpreting, including the management of blowing, relay and passage, in accordance with professional standards;</li> <li>4. produce a sight translation in LSFB of a specialised or semi-specialised text written in French, ensuring accuracy of content, structuring of discourse and adaptation to the target audience;</li> <li>5. render a message in LSFB or French in a structured, nuanced manner appropriate to the register, respecting the speaker's intentions, the context in which it is said and the expectations of the audience;</li> <li>6. reflect critically on his/her/their performance, identifying points to watch (additions, omissions, misunderstandings, register, relay management, etc.) and formulating concrete suggestions for improvement;</li> <li>7. use speech preparation strategies (identifying specialist vocabulary, anticipating content), and enrich his/her/their LSFB and French vocabularies on a continuous basis.</li> </ol>
Faculty or entity in charge	LSTI

<b>Programmes containing this learning unit (UE)</b>				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Interpreting [Belgian French Sign Language]	INTP2M	6		